

FR - MANUEL D'UTILISATION
DK - BRUGSANVISNING

EN - INSTRUCTIONS FOR USE
ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES



CAFETIÈRE GOUTTE À GOUTTE / KAFFEMASKINE /
DRIP COFFEE MAKER / CAFETERA DE GOTEIO

MOD.: CFP-1015

Brandt Appliances RCS Nanterre 440 302 347 et siège social: 7 rue Henri Becquerel - 92500 Rueil - Malmaison

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
Fabrikanten forbeholder sig retten til at ændre modellerne som beskrives i denne brugsvejledning.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

Fig. 2

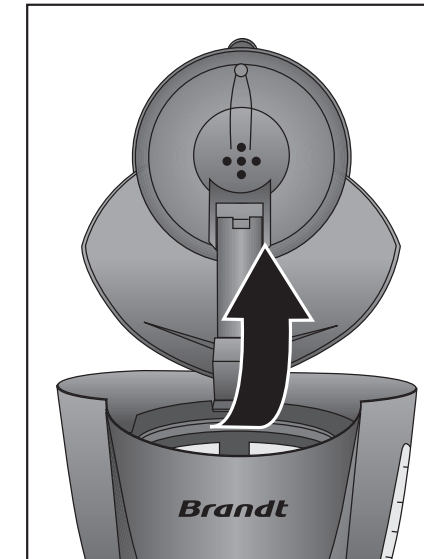
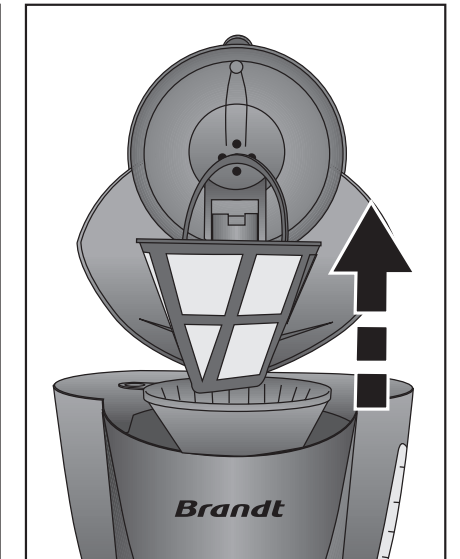


Fig. 3



Brandt Appliances RCS Nanterre 440 302 347 et siège social:
7 rue Henri Becquerel - 92500 Rueil - Malmaison

Brandt

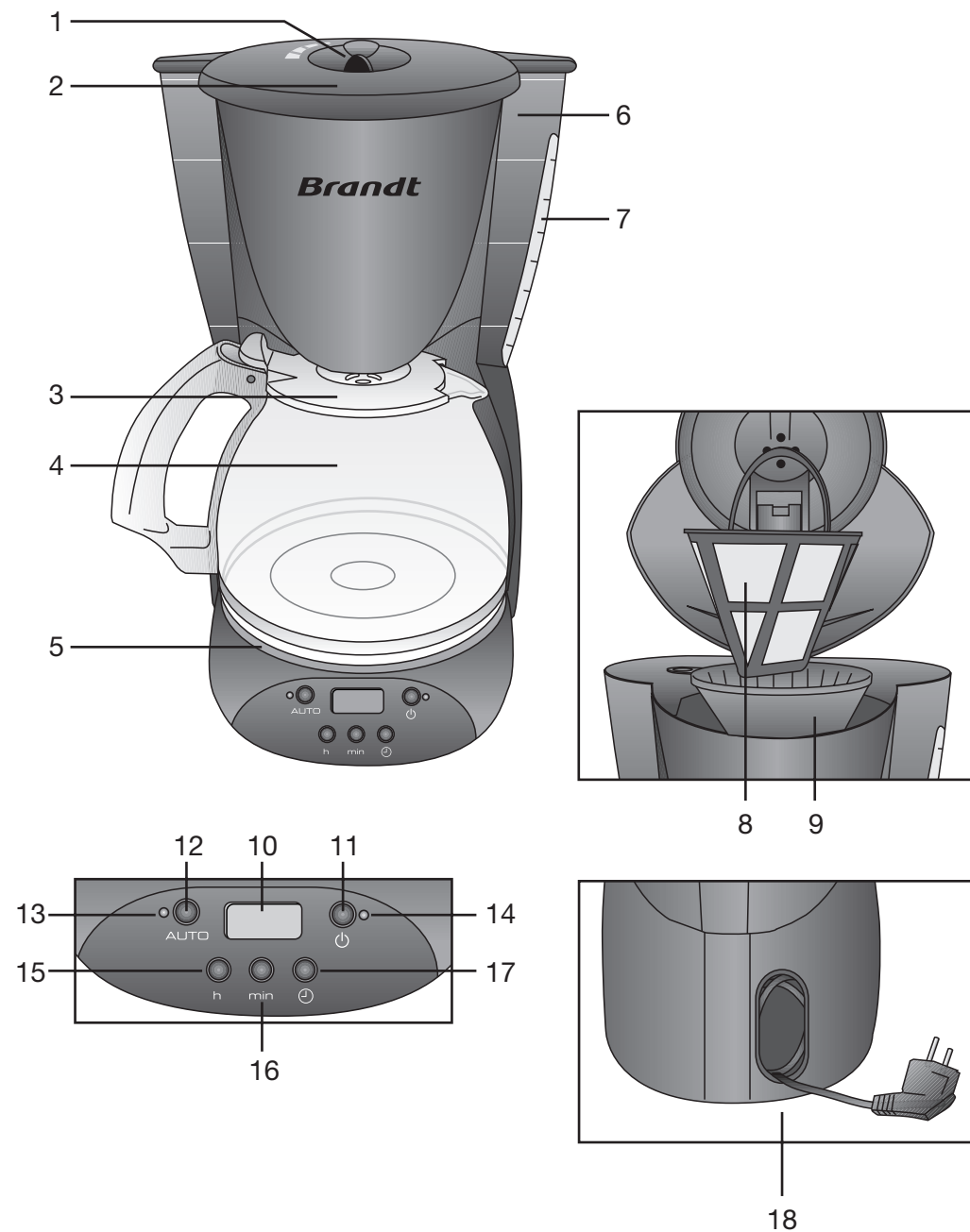


Mayo 2007

CE

Brandt

Fig. 1



1. DESCRIPTION

1. Contrôle de l'arôme
2. Couvercle réservoir d'eau
3. Couvercle verseuse
4. Verseuse en verre
5. Plaque chauffante
6. Réservoir d'eau
7. Niveau d'eau
8. Filtre permanent
9. Porte-filtre
10. Afficheur LCD
11. Interrupteur
12. Touche « AUTO »
13. Témoin lumineux vert
14. Témoin lumineux rouge
15. Touche programmation heures
16. Touche programmation minutes
17. Touche programmation
18. Range-cordon

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir plaque signalétique.

Cet appareil est conforme aux Directives Européennes de Compatibilité Électromagnétique et de Basse Tension.

3. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lire attentivement ce Mode d'Emploi et le garder pour de postérieures consultations.
- Vérifier que la tension du secteur correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, remplacer la prise par une autre qui convient en s'adressant à un professionnel qualifié.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement s'il est raccordé à une installation de terre efficace, tout comme le prévoient les normes de sécurité électrique en vigueur. En cas de doute, s'adresser à du personnel professionnellement qualifié.
- L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur. Veiller à ne pas dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur.
- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est en parfait état, en cas de doute, s'adresser au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent représenter un danger.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée inappropriée et dangereuse.
- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages pouvant survenir à la suite de l'usage inapproprié, erroné, peu correct ou des réparations effectuées par du personnel non-qualifié.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Éloigner l'appareil de l'eau ou de tout autre liquide, afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Ne pas brancher l'appareil si ce dernier se trouve sur une surface humide.
- Déposer l'appareil sur une surface sèche, lisse et stable.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance à la portée d'enfants ou de personnes handicapées.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance ; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) à courant

résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.

- Ne pas abandonner l'appareil allumé, car il peut représenter une source de danger.
- Pour débrancher la fiche, ne jamais tirer sur le cordon.
- Débrancher l'appareil avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre ce dernier et ne pas essayer de le réparer. S'il requiert une réparation, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et demander à utiliser des pièces de rechange originales.
- Si le cordon de l'appareil est endommagé, s'adresser à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant pour le faire remplacer.
- Ne pas le laisser cet appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, givre, etc.).
- Ne pas utiliser l'appareil et ne placer aucune de ses parties sur des surfaces chaudes ou près de celles-ci (plaques de cuisson à gaz ou électriques ou fours).
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil. Saisir toujours l'appareil par la poignée.
- Éviter que le cordon ne touche les parties chaudes de l'appareil.
- Veiller à empêcher l'évaporation totale du liquide. Ne pas chauffer la verseuse vide.
- Ne pas utiliser une verseuse brisée ou avec la poignée endommagée. La remplacer au moindre dommage observé. Une fissure ou un simple débris de verre pourrait endommager la verseuse ou contaminer le liquide de particules de verre.
- Ne jamais utiliser de brosse métallique abrasive, ni de produits pouvant endommager le verre, pour nettoyer la verseuse.
- Cette verseuse a été conçue pour être utilisée sur cet appareil. Ne jamais déposer la verseuse sur ou près d'une surface chaude (radiateur, réchaud, plaque de cuisson, four, micro-ondes, etc.).

- Ne jamais déposer la verseuse chaude sur une surface mouillée ou froide.
- Éviter la manipulation violente de la verseuse et les coups.

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant d'utiliser votre cafetière pour la première fois, familiarisez-vous avec toutes les pièces. Lisez attentivement toutes les instructions.
- Ouvrez le couvercle du réservoir **(2)** vers le haut **(Fig. 2)**, retirez le filtre et le porte-filtre **(Fig. 3)** et nettoyez-les, ainsi que la verseuse et le couvercle de la verseuse, à l'eau tiède savonneuse. Rincez et séchez et remettez en place tous les éléments.
- Pour nettoyer l'intérieur de la verseuse, faites fonctionner la cafetière deux fois de suite sans café moulu dans le filtre. Suivre les instructions du chapitre « Préparation du café ».

5. PRÉPARATION DU CAFÉ

- Posez la cafetière sur une surface plane et stable.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau **(2)** vers le haut **(Fig. 2)** et remplissez-le d'eau propre et froide jusqu'au niveau souhaité. Veillez à ne pas dépasser le niveau maximum du réservoir.
- Déposez dans le filtre permanent **(8)** la quantité de café moulu souhaité et fermez le couvercle. Nous vous suggérons une cuillère à soupe rase de café moulu par tasse. Après avoir utilisé la cafetière plusieurs fois, vous pourrez adapter la quantité de café à votre goût.
- Placez la verseuse **(4)**, dûment dotée de son couvercle **(3)**, sur la plaque chauffante **(5)**. Assurez-vous que le couvercle de la verseuse ouvre bien le système anti-goutte, sinon, le café filtré ne passera pas à la verseuse et le filtre débordera.
- Sortez le cordon de son logement **(18)** et branchez l'appareil au secteur.

6. FONCTIONNEMENT MANUEL

- Allumez la cafetière en appuyant sur l'interrupteur ☺ (11). Le témoin lumineux rouge s'allumera.
- Le témoin rouge allumé indique que l'appareil est en fonctionnement. L'eau du réservoir commencera à s'écouler dans la verseuse.
- Lorsque la cafetière est en fonctionnement, seul l'interrupteur ☺ fonctionne.
- Pour éteindre la cafetière, appuyez sur l'interrupteur ☺ (11). Si vous n'éteignez pas la cafetière, elle s'éteindra automatiquement après 2 heures.
- Durant ces 2 heures, la plaque chauffante (5) maintiendra le café au chaud.
- La cafetière est munie d'un système anti-goutte, pour éviter que le café s'écoule sur la plaque chauffante, si la verseuse n'est pas correctement mise en place ou si elle a été retirée de la plaque.
- La commande de contrôle de l'arôme vous permet de choisir l'intensité de votre café. Vous pourrez ainsi sélectionner, à votre goût, un café plus ou moins fort.

7. FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Mettre l'horloge à l'heure

Après avoir branché la cafetière au secteur, le message <<00:00>> commencera à clignoter sur l'afficheur LCD (10). Pour régler l'heure, la cafetière doit être éteinte. Appuyez sur la touche de programmation de l'heure « H » (15) ou sur celle des minutes « M » (16) jusqu'à l'obtention de l'heure correcte. Le format est de 24 heures.

Note: En cas de panne de courant ou de débranchement du cordon de la cafetière, l'heure et le temps programmé seront effacés de la mémoire.

Programmation automatique

- La cafetière doit être éteinte pour programmer l'heure de mise en marche.
- Pour sélectionner l'heure de mise en marche de la cafetière, maintenez enfoncées à la fois la touche de programmation (17) et la touche de programmation des heures « H » (15) ou celle des minutes « M » (16), jusqu'à l'obtention de l'heure souhaitée.
- Pour valider l'heure de mise en marche sélectionnée, appuyez sur la touche « AUTO » (12). Le témoin lumineux vert (12) s'allumera.
- À l'heure programmée, la cafetière commencera à fonctionner automatiquement. Le témoin lumineux rouge (14) s'allumera et le témoin lumineux vert (13) s'éteindra.

8. CONSEILS POUR FAIRE UN BON CAFÉ

Pour préserver toute la saveur et l'arôme du café, il convient d'utiliser du café fraîchement moulu.

Utiliser du café de bonne qualité à la mouture moyenne, pas trop fine.

Garder le café dans un endroit sec et ventilé. Conserver les paquets de café ouverts dans un récipient hermétique au réfrigérateur, pour en préserver l'arôme. La plaque chauffante maintiendra le café au chaud. Mais un café réchauffé n'aura jamais le bon goût d'un café frais.

9. NETTOYAGE

Avant de procéder au nettoyage de votre cafetière, éteindre l'interrupteur ☺ débrancher l'appareil de la prise secteur et le laisser refroidir. Nettoyer le porte-filtre (9) le filtre (8), la verseuse (4) et le couvercle (3) de la verseuse à l'eau tiède savonneuse. Rincer à l'eau propre et sécher les pièces avant de les remettre en place. Nettoyer l'extérieur de la cafetière avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents ni de produit abrasifs.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau et ne pas le rincer sous le robinet.

10. DÉTARTRAGE

En fonction de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation, il est possible que des dépôts et incrustations calcaires se forment à l'intérieur de la cafetière et finissent par obstruer les conduits. C'est notamment le cas lorsque le processus de filtrage dure plus longtemps que d'habitude. Veuillez donc à détartrer périodiquement la cafetière. Pour ce faire, vous pouvez recourir aux détartrants spécifiques pour cafetières, que vous trouverez dans le commerce.

11. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique. Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination. Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. PRODUKTBESKRIVNING (FIG.1)

1. Aroma kontrol
2. Vandbeholderens låg
3. Glaskandens låg
4. Glaskande
5. Varmeplade
6. Vandbeholder
7. Vandmåler
8. Permanent filter
9. Filterholder
10. LCD display
11. Afbryder ☺
12. "Auto" knap
13. Grøn lyseindikator
14. Rød lyseindikator
15. Time knap
16. Minut knap
17. Program indstilling
18. Opbevaring af ledningen

2.- TEKNISK DATA

Se teknisk data på typepladen

Dette produkt overholder EU direktiverne angående elektromagnetisk kompatibilitet og lavspænding.

3. SIKKERHED

- Inden dette apparat tages i brug for første gang bør du læse denne brugsvejledning grundigt og opbevare den omhyggeligt.
- Inden apparatet tages i brug bør du kontrollere at netspændingen svarer til det der står på maskinens typeplade.
- Hvis stikkontakten og apparatets stik ikke stemmer overens, bør udskiftning af stikkontakten udføres af en autoriseret elinstallatør .
- Apparatets el-sikkerhed er kun garanteret hvis det er tilsluttet en installation med effektiv jordforbindelse. Er du i tvivl bør du kontakte en autoriseret service forhandler.
- Adaptere, multistikkontakter og/ eller forlængerledninger bør ikke anvendes. Hvis dette ikke er muligt, bør du kun anvende adaptere eller forlængerledninger som overholder sikkerhedsbestemmelserne og sikre dig at den anførte netspænding ikke overskrides.
- Når emballagen er fjernet, bør du sikre dig at apparatet ikke har synlige skader. Hvis du er i tvivl bør du kontakte en autoriseret service forhandler.
- Emballagen (plastik poser, polystyren skum, osv.), bør ikke efterlades inden for børns rækkevidde da dette kan medføre fare.
- Apparatet må kun anvendes til husholdningsbrug. Enhver anden anvendelse må ikke foretages og kan eventuelt medføre fare.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der måtte opstå på grund af fejlbetjening, eller reparationer udført af ikke autoriseret personale.
- Apparatet bør aldrig berøres med fugtige / våde hænder eller fødder
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke komme i kontakt med vand eller andre væsker; tilslut ikke apparatet hvis det står på fugtige overflader.
- Stil apparatet på en tør, fast og stabil overflade.
- Børn og handicappede må ikke betjene apparatet uden opsyn.
- Dette apparat må ikke betjenes af fysisk, sensorisk, psykisk handicappede personer (inklusive børn) eller personer uden erfaring eller kendskab, medmindre man har opsyn med dem eller de kan vejledes i brugen af apparatet af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Man må holde øje med børn og sørge for at apparatet stilles uden for deres rækkevidde.
- Af sikkerhedsmæssige grunde, anbefales det at installere en reststrøms- mekanisme (RCD) som ikke overstiger 30 mA. Spørg Deres installatør.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn når det er tændt da det kan være farligt.
- Træk ikke ledningen ud af stikkontakten ved at hive i ledningen
- Træk stikket ud af stikkontakten inden

- apparatet rengøres.
- Prøv ikke selv at reparere apparatet hvis det er beskadiget og afbryd straks maskinen. Er det nødvendigt at reparere apparatet, bør du indlevere det til en autoriseret service forhandler og bede om reservedele.
- Hvis ledningen er beskadiget bør du kontakte en autoriseret service forhandler og anmode at få den skiftet ud.
- Apparatet må ikke bruges udendørs og udsættes for regn, sol, is, osv.
- Apparatet må ikke efterlades på eller være i nærheden af varmekilder (gas eller el-kogeplade eller en ovn).
- Brug ikke "svære" eller slibende rengøringsmidler når apparatet skal renses.
- Varme overflader må ikke berøres. Anvend håndtagene.
- Undgå at ledningen kommer i kontakt med varme overflader.
- Undgå at kaffen fordamper helt. Kanden må ikke opvarmes når den er tom.
- Brug ikke en ituslået kande eller en kande, som har et løst eller svagt håndtag/grep. Udskift kanden hvis den er defekt. En revne i kanden eller en glasflis kan ødelægge kanden eller man kan risikere at kaffen blandes med glaspartikler.
- Rengør ikke kanden med skurepulver, ståluld eller andre slipende materialer som kan ridse eller beskadige glasset.
- Brug ikke glaskanden til andet end det forskrevne. Sæt aldrig glaskanden på eller i nærheden af varme overflader (ovn, komfur, køkkenbordplader, mikroovn, osv.).
- Sæt ikke en varm glaskande på en våd eller kold overflade.
- Anvend glaskanden forsigtigt og undgå stød.

4. FØR FØRSTE ANVENDELSE

- Før kaffemaskinen tages i brug første gang, bør denne brugsanvisning læses grundigt igennem.
- Åben vandbeholderens låg **(2)** ved at vippe den op **(fig 2)**, tag filteret og

filterholderen **(fig. 3)** samt glaskanden og kandens låg og vask dem af med varmt sæbevand. Skyl ordentligt af, tør de forskellige dele og sæt dem tilbage på plads.

- Inden kaffemaskinen tages endeligt i brug, anbefales det at gennemføre to brygninger uden kaffe i filtret. Følg vejledningen under afsnittet "Brygning af kaffe".

5. BRYGNING AF KAFFE

- Sæt kaffemaskinen på en jævn, flad overflade.
- Åben vandbeholderens låg **(2)** ved at vippe den op **(fig 2)** og hæld rent og koldt vand ned i beholderen. Vandmængden må ikke overstige max-markeringen.
- Fyld derefter den ønskede mængde kaffe i filteret **(8)** og luk derefter låget igen. Vi anbefale en spiseskefuld kaffe pr. kop. Efter at kaffemaskinen har været i brug nogle gange, vil du kunne tilpasse kaffemængden som du selv ønsker.
- Sæt kanden **(4)** med dets låg **(3)** på varmepladen **(5)**. Kanden åbner filterholderens dryp-stop anordning. Hvis kanden ikke er anbragt ordenligt, vil kaffen ikke kunne sive ned i kanden og kaffen i filteret flyder over.
- Træk ledningen ud **(18)** og sæt stikket i stikkontakten.

6. MANUEL INDSTILLING

- Tænd kaffemaskinen ved at trykke på afbryderen \odot **(11)**. Den røde lyseindikator tændes.
- Når den røde lyseindikator er tændt betyder det at apparatet er igangsat. Vandet begynder at filtrere gennem kaffemaskinen og løber ud i kanden.
- Når kaffemaskinen er igangsat, er det kun afbryderen som fungerer \odot .
- Sluk kaffemaskinen ved at trykke på afbryderen \odot **(11)**. Slukker man ikke kaffemaskinen manuelt, slukker apparatet automatisk efter 2 timer.

- I løbet af de 2 timer holder varmepladen **(5)** kaffen varm.
- Kaffemaskinen er udstyret med en automatisk dryp-stop funktion, som gør at man undgår at kaffen drypper ned på varmepladen hvis kanden ikke er ordenligt indsat eller når kanden fjernes.
- Man kan regulere kaffens smag ved at justere aroma kontrollen. Med denne funktionsknop, kan man regulere kaffen fra en mild til en mere bitter smag

7. AUTOMATISK INDSTILLING

Indstilling af klokken

Når kaffemaskinen er tændt, vil man på LCD displayet **(10)** kunne se et blinkende <<00:00>> signal. Når klokken indstilles skal kaffemaskinen være slukket. Tryk på time knappen "h" **(15)** eller minut knappen "m" **(16)** for at opnå den ønskede tidsindstilling. Formatet er på 24 timer.

Bemærk: I tilfælde af strømsvigt eller hvis stikket trækkes ud af stikkontakten, slættes tidsindstilling.

Automatisk tidsindstilling

- Kaffemaskinen skal være slukket for at kunne indstille uret til den ønskede tid, hvor kaffemaskinen skal tændes.
- For at kunne indstille uret til den ønskede tid, hvor kaffemaskinen skal tændes, skal man trykke på program indstillingsknappen **(17)** samtidigt med at man trykker på time knappen "h" **(15)** eller minut knappen "m" **(16)**.
- For at programmere den udvalgte tid, hvor kaffemaskinen skal tændes skal man trykke på "auto" knappen **(12)**. Den grønne lyseindikator **(12)** tændes.
- Kaffemaskinen tændes automatisk på den udvalgte tid. Den røde lyseindikator **(14)** tændes og den grønne lyseindikator **(13)** slukkes.

8. BRYGNING AF EN GOD KOP KAFFE

For at opnå den bedste smag og aroma anbefales det at anvende friskmalet kaffe. Kaffen bør ikke være for finmalet. Opbevar kaffen i et tørt sted. Når kaffepakken er åbnet, anbefales det at opbevare den i køleskabet så kaffen ikke mister aroma. Frisklavet kaffe smager bedst.

9. RENGØRING

Inden kaffemaskinen rengøres, bør man slukke apparatet ved at trykke på afbryderen \cup , tage stikket ud af stikkontakten og lade kaffemaskinen køle af. Filtertragten **(9)**, filteret **(8)**, kanden ⁽⁴⁾ og låget **(3)** kan afvaskes i almindeligt sæbevand. Skyl delene ordentligt af og aftør dem inden de sættes tilbage på plads. Selve kaffemaskinen kan aftørres med en ledt fugtig klud. Anvend ingen former for skurepulver, slibende eller stærke rengøringsmidler.

Sænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.

10. AFKALKNING

Afhængigt af vandets hårdhedsgrad vil der over en længere periode sætte sig kalk i selve kaffemaskinen. Det vil man kunne bemærke når brygningen varer længere end normalt. For at undgå dette, bør kaffemaskinen afkalkes ved hjælp af et afkalkningsmiddel til kaffemaskiner som kan købes i alle supermarkeder.

11. INFORMATION ANGÅENDE BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE APPARATER



Gamle elektriske eller elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Aflever i stedet for det gamle produkt på nærmeste opsamlingssted eller den

lokale genbrugsstation. Når man bortskaffer restprodukter separat, undgår man at skade den menneskelige sundhed samt miljøet og muliggør at apparatets affaldsmaterialer kan behandles og genudnyttes for derved at opnå vigtige energi- og ressource besparelser.

For at understrege det vigtige i at forpligte sig til at være med i et kildesorteringsprogram er apparatet markeret med denne mærkning som betyder at maskinen ikke må smides i en almindelig container.

Kontakt den lokale genbrugsstation eller forhandleren hvis De ønsker mere information.

1. DESCRIPTION (FIG. 1)

1. Aroma control
2. Container lid
3. Jug lid
4. Glass jug
5. Hotplate
6. Container
7. Water level
8. Permanent filter
9. Filter holder
10. LCD display screen
11. On/off switch 
12. "Auto" button
13. Green light
14. Red light
15. Hour setting button
16. Minute setting button
17. Setting button
18. Cord compartment

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

See characteristics plate.

This product complies with the European Directives on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage.

3. SAFETY PRECAUTIONS

- Before using this appliance for the first time, read the following instructions carefully and keep them for future reference.
- Make sure that the mains voltage in your home corresponds to that indicated on the appliance.
- In the event of incompatibility between the mains socket and the appliance plug, replace the socket with a suitable one, using a qualified professional.
- The electrical safety of the appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation, as foreseen in applicable electrical safety regulations. If in doubt, contact a qualified professional.
- The use of adaptors, multiple sockets and or extension cables is not recommended. Where it is not possible to avoid their use, only adaptors or extensions that comply with applicable safety regulations should be used, and ensuring that the indicated voltage limit is not exceeded.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition, if in doubt, contact the nearest Technical Support Service.
- Packaging elements (plastic bags, polystyrene foam, etc.), should not be left within the reach of children because they can be dangerous.
- The appliance is for domestic use only. Any other use is considered unsuitable or dangerous.
- The manufacturer shall not be responsible for any damages that may arise from improper or inadequate use, or for repairs conducted by non-qualified personnel.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Keep the appliance separate from water or other liquids, to avoid electric shock; do not connect the appliance to the mains if it is on a damp surface.
- Place the appliance on a dry, firm and stable surface.
- Do not allow children or the disabled to handle the appliance unsupervised.
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.
- Do not leave the appliance unattended when it is turned on because it can be dangerous.
- When removing the plug never pull on the cable.
- Unplug the appliance before cleaning or maintenance.

- In the event of fault or malfunction where the appliance is not to be used, turn off the appliance and do not attempt to repair. If a repair is required, contact a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer and request the use of original spare parts.
- If the cable for this appliance is damaged, contact an authorised Technical Assistance Service for it to be replaced.
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, ice, etc.).
- Do not use or let any part of the appliance come into contact or near hot surfaces (kitchen gas or electric hobs or ovens).
- Do not use detergents or abrasive sponges to clean the appliance.
- Do not touch the hot surfaces. Use the handles.
- Do not let the cable come into contact with the hot parts of the appliance.
- Do not allow all the liquid to evaporate. Do not heat an empty jug.
- Do not use a broken jug or one with a loose or weakened handle. In the event of any sign of deterioration, replace it, as any crack or chip could break the jar or contaminate the liquid contents with shards of glass.
- Do not clean the jug with any abrasive scourer or cleaner which could scratch or weaken the glass.
- The jug is designed to be used with this appliance. Do not place the jug on or near any hot surface (stoves, burners, hotplates, hot ovens, microwave ovens, etc.).
- Do not place the jug on a damp or cold surface.
- Avoid brusque handling of the jug and knocks.

4. BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- Before using your coffee maker for the first time, familiarise yourself with all the parts. Read all the instructions carefully.
- Open the container lid **(2)** upwards

(Fig 2), take out the filter and the filter holder **(Fig. 3)** and clean them, the jug and the jug lid in warm soapy water. Rinse well, dry them and reassemble them.

- To clean the inside, operate the coffee maker twice in succession without any ground coffee in the filter. For this process, follow the instructions under the heading “Preparing your coffee”.

5. PREPARING YOUR COFFEE

- Place the coffee maker on a flat, stable surface.
- Open the container lid **(2)** upwards **(Fig 2)** and fill it with clean, cold water up to the desired level. Do not exceed the container’s maximum level.
- Fill the permanent filter **(8)** with the amount of ground coffee you desire and close the lid. We suggest one flat dessertspoonful of ground coffee per cup of coffee. After using the coffee maker a few times, you may adjust the amount of coffee to taste.
- Place the jug **(4)**, with its lid **(3)** duly assembled, on the hotplate **(5)**. Make sure the jug lid opens the anti-drip valve, otherwise the filtered coffee will not flow through into the jug and will overflow out of the filter.
- Take the cord out of the cord compartment **(18)** and plug it in to the mains.

6. MANUAL OPERATION

- Connect the coffee maker by pressing the on switch \odot **(11)**. The red light will come on.
- The switch light will indicate that the appliance is in operation. The water will start to filter through the coffee maker into the jug.
- When the coffee maker is in operation, only the switch works \odot .
- Disconnect the coffee maker by pressing the on/off switch \odot **(11)**. If you do not disconnect the coffee maker,

it will disconnect automatically after 2 hours.

- During these 2 hours, the hotplate (5) will keep your coffee hot.
- The coffee maker has an anti-drip system to prevent the coffee dripping onto the hotplate when the jug is not correctly in place or when it is removed from the appliance.
- With the aroma control button it is possible to regulate the strength of the aroma of the prepared coffee. You may select from a gradual range of mild to strong.

7. AUTOMATIC OPERATION

Setting the clock

Once the coffee maker is connected to the mains, the message <<00:00>> will flash up on the LCD display screen (10). To adjust the time, the coffee maker should be switched off. Press the “h” hour setting (15) or the “m” minute setting button (16) until you obtain the correct timing. The appliance uses a 24 hour format.

NB: In the event of an electrical power cut or when disconnecting the main cord from the coffee maker, the set time will be deleted from memory.

Automatic setting

- The coffee maker should be off to set the start time.
- To select the start time, keep the setting button (17) pressed down while pressing the “h” hour setting (15) or “m” minute setting button (16), until you obtain the desired time.
- To set the start time that you have selected, press the “auto” button (12). The green light (12) will come on.
- At the set time, the coffee maker will start to operate automatically. The red light (14) will come on and the green light (13) will go off.

8. TIPS FOR MAKING A GOOD CUP OF COFFEE

To give your coffee a better flavour and aroma, we advise using recently ground coffee.

The coffee should be medium ground and not too fine.

Store the coffee in a dry place. Once the packet of coffee has been opened, you may store it tightly closed in the refrigerator to ensure that it maintains its aroma.

The best coffee is obtained by drinking it as soon as it is made.

9. CLEANING

Before cleaning your coffee maker, switch off the on/off switch ☺, unplug the appliance and wait until it has cooled.

Clean the filter holder (9), the filter (8), the jug (4) and the lid (3) of the jug in warm soapy water, rinse in clean water and dry the parts before reassembling them.

Clean the exterior of the coffee maker with a damp cloth. Do not use detergents or abrasive products to clean it.

Do not immerse the appliance in water or run it under the tap.

10. REMOVING LIMESCALE

Depending on how hard the water is in your area and how often you use the coffee maker, it is possible that the pipes may become blocked due to the lime content of the water. This is noticeable when the filtering process lasts longer than usual. In order to avoid this, you should remove limescale from the coffee maker using products suitable for coffee makers which are readily available on the market.

11. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPCIÓN (FIG.1)

1. Control de aroma
2. Tapa del depósito
3. Tapa de la jarra
4. Jarra de cristal
5. Placa calefactora
6. Depósito
7. Nivel de agua
8. Filtro permanente
9. Portafiltro
10. Pantalla de visualización LCD
11. Interruptor \odot
12. Botón "auto"
13. Indicador luminoso verde
14. Indicador luminoso rojo
15. Botón para programar horas
16. Botón para programar minutos
17. Botón de programación
18. Guardacable

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Vea placa de características.

Este producto cumple con las Directivas Europeas de Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- diríjase a personal profesionalmente cualificado.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o cables de extensión. En caso de que fuera indispensable usarlos, hay que utilizar únicamente adaptadores y prolongaciones que sean conformes a las normas de seguridad vigentes, prestando atención a no superar el límite de potencia indicado en el adaptador.
- Después de quitar el embalaje, verifique que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica más cercano.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.), no deben dejarse al alcance de los niños porque son fuentes de peligro.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso.
- El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- No toque el aparato con manos o pies mojados o húmedos.
- Mantenga el aparato lejos del agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica; No enchufe el producto si está sobre una superficie húmeda.
- Coloque el aparato sobre una superficie seca, firme y estable.
- No deje que los niños o discapacitados manipulen el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos de que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una

corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.

- No abandonar el aparato encendido porque puede ser una fuente de peligro.
- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable.
- Desenchufe el aparato antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- En caso de avería o mal funcionamiento del aparato y siempre que no vaya a utilizar, apáguelo y no trate de arreglarlo. En caso de necesitar reparación diríjase únicamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales.
- Si el cable de este aparato resulta dañado, diríjase a un Centro de Asistencia técnico autorizado para que lo sustituyan.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo etc.).
- No utilice o coloque ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina de gas o eléctrica u hornos).
- No utilice detergentes o bayetas abrasivas para limpiar la unidad.
- No toque las superficies calientes. Utilice los mangos o asideros.
- Evite que el cable toque las partes calientes del aparato.
- No permita que todo el líquido se evapore. No caliente la jarra en vacío.
- No utilice una jarra rota o con el mango suelto o debilitado. Sustitúyala ante cualquier signo de deterioro. Un resquebrajamiento o, una pequeña rotura de un trocito del cristal, podría romper la jarra o contaminar el contenido del líquido con partículas de cristal.
- No limpie la jarra con ningún tipo de estropajo abrasivo o limpiadores que puedan rayar y debilitar el vidrio.
- La jarra está diseñada para su uso en este aparato. No coloque la jarra sobre o cerca de una superficie caliente (estufa, fogón, encimera de cocción, horno caliente, horno microondas, etc.)
- No coloque la jarra sobre una superficie mojada o fría.

- Evite la manipulación violenta y los golpes.

4. ANTES DEL PRIMER USO

- Antes de utilizar su cafetera por primera vez familiarícese con todas las piezas. Lea atentamente todas las instrucciones.
- Abra la tapa del depósito **(2)** hacia arriba **(fig. 2)**, saque el filtro y el portafiltro **(fig. 3)** y límpielos junto con la jarra, y la tapa de la jarra en agua jabonosa templada, aclare bien, séquelos y vuélvalos a montar.
- Para limpiar el interior ponga la cafetera en funcionamiento dos veces seguidas sin colocar el café molido en el filtro. Para este proceso siga las instrucciones del apartado "Preparación del café".

5. PREPARACIÓN

- Coloque la cafetera sobre una superficie plana y estable.
- Abra la tapa del depósito **(2)** hacia arriba **(fig. 2)** y llénelo con agua limpia y fría hasta el nivel deseado. No sobrepase el nivel máximo del depósito.
- Llene el filtro permanente **(8)** con la cantidad de café molido que precise y cierre la tapa. Le sugerimos una cucharada soperá rasa de café molido por cada taza de café. Después de utilizar la cafetera varias veces, podrá adecuar la cantidad de café según su gusto.
- Coloque la jarra **(4)** con su tapa **(3)** debidamente montada, sobre la placa calefactora **(5)**. Asegúrese de que la tapa de la jarra abre la válvula antigoteo, de lo contrario el café filtrado no pasará a la jarra y desbordará el filtro.
- Extraiga el cable del guardacable **(18)** y enchufe el aparato a la red.

6. FUNCIONAMIENTO MANUAL

- Conecte la cafetera pulsando el interruptor ☺ (11). El indicador luminoso rojo se iluminará.
- La luz del interruptor le indica que el aparato está en funcionamiento. El agua comenzará a filtrar a través de la cafetera, vertiéndose en la jarra.
- Cuando la cafetera está en funcionamiento sólo funciona el interruptor ☺.
- Desconecte la cafetera pulsando el interruptor ☺ (11), si no desconecta la cafetera se desconectará automáticamente a las 2 horas.
- Durante esas 2 horas la placa calefactora (5) mantendrá el café caliente.
- La cafetera va provisto de un sistema antigoteo, esto evita que el café gotee en la placa cuando la jarra no está correctamente colocada o cuando está retirada del aparato
- Con el mando de control de aroma es posible regular la fuerza-aroma del café preparado. Podrá seleccionar gradualmente de suave a más fuerte.

7. FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Poner en hora

Una vez conectada la cafetera a la red, el mensaje <<00:00>> parpadeará en la pantalla de visualización LCD (10). Para ajustar la hora, la cafetera debe estar apagada. Pulse el botón de programación de hora “h” (15) o el de minutos “m” (16) hasta obtener la hora correcta. El formato es de 24 horas.

Nota: En caso de corte en el suministro eléctrico o al desconectar el cable principal de la cafetera, la hora y el tiempo programado se borrará de la memoria.

Programación automática

La cafetera debe estar apagada para programar la hora de puesta en marcha. Para seleccionar la hora de puesta en marcha mantenga pulsado el botón de programación (17) a la vez que pulsa el botón de programación de horas “h” (15) o el de minutos “m” (16), hasta obtener la hora deseada.

Para programar la hora de puesta en marcha que ha seleccionado pulse el botón “auto” (12). El indicador luminoso verde (12) se iluminará.

A la hora programada la cafetera comenzará a funcionar automáticamente. El indicador luminoso rojo (14) se encenderá y el indicador luminoso verde (13) se apagará.

8. CONSEJOS PARA UN BUEN CAFÉ

Para darle al café un mejor sabor y aroma, aconsejamos utilizar café recién molido.

El molido del café ha de ser de grado medio, no demasiado fino.

Guarde el café en un lugar seco. Una vez abierto el paquete de café puede guardarlo bien cerrado en el frigorífico para que mantenga su aroma.

El mejor café es el que se toma inmediatamente después de hecho.

9. LIMPIEZA

Antes de proceder a la limpieza de la cafetera, apague el interruptor ☺ desenchúfela y espere a que se enfríe. Limpie el portafiltro (9), el filtro (8), la jarra (4) y la tapa (3) de la jarra en agua jabonosa templada, aclare en agua limpia y seque las piezas antes de volverlas a montar.

Limpie el exterior de la cafetera con un paño húmedo. No utilice detergentes ni productos abrasivos para su limpieza.

No sumerja el aparato en agua, ni lo ponga bajo el grifo.

10. DESCALCIFICACIÓN

Dependiendo de la dureza del agua y de la frecuencia del uso, es posible que, debido al contenido de cal en el agua, los conductos se vayan obstruyendo. Esto se nota cuando el proceso de filtrado dura más de lo normal. Para evitar esto, es necesario descalcificar la cafetera y para ello puede servirse de productos adecuados para cafeteras que encontrará en el mercado.

11. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

